

机工产品使用上的注意 / 機工製品使用上の注意

如有以下象征请引起充分注意，并仔细阅读「安全说明书」。
次の注意喚起シンボルを十分に理解の上、この「安全上の注意」をよくお読みください。

 危险 / 危険	表示为当无视此情况时，如误操作的话，设想所造成的人员伤亡等危险情形。 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う危険が差し迫って生じることが想定される内容を示しています。
 警告 / 警告	表示为当无视此情况时，如误操作的话，设想有可能会造成人员伤亡的情形。 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
 注意 / 注意	表示为当无视此情况时，如误操作的话，设想有可能会造成操作人员负伤或仅造成物件破损的情形。 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性および物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

警告 (通用) / 警告 (共通)

- 请保持作业场所的清洁。杂乱的作业平台是造成事故的原因。
- 请注意一下作业场所周围的环境。请不要在雨中及潮湿的环境中作业。
- 请保持作业场所的光线明亮。请不要在有可燃性液体及气体的环境中使用。
- 请不要让孩子靠近。除工作人员外，其他人不得接近工作场地，不得触碰机器、工具及电线、连接软管等。
- 不使用时请妥善保管。请置于干燥及儿童触及不到的地方，并上锁。
- 请不要强行使用机器，为了安全及效率地工作，请用与机器、工具相吻合的速度进行作业。
- 请穿着合适的作业服。衣服过大及佩戴首饰有卷入旋转部位的危险，请尽量避免。在室外工作时，建议穿着防滑鞋，请戴帽子及帽套类东西将长发包裹住。
- 作业时，请戴防护眼镜，在粉尘环境中作业时，请佩戴防尘面罩。
- 请保持正确的作业姿势。始终保持足底平衡站稳。
- 请固定好被加工物件，为了能够充分固定好被加工物，请使用曲柄及夹钳。这样可以保护手部安全，可以两只手掌握机器及工具。
- 请使用与工作标准相匹配的机器工具。小型机器工具及附属装置不要用于大型机器工具的作业。请不要用于指定用途以外的作业。
- 使用前请充分确认各部位的螺钉螺帽是否已紧固。
- 请不要使用破损的电线及连接软管。
- 请务必卸下调整后的扳手及扳钳。在连接动力源之前，请确认用于调整的扳手是否已从工具上卸下。
- 请避免不经意的误启动。在连接动力源的状态下，请不要将手指放在启动按钮上，在连接动力源之前，请确认开关是在切断状态。

- 作業場は、いつもきれいに保ってください。散らかった場所や作業台は、事故の原因となります。
- 作業場の周囲状況も考慮してください。雨中で使用したり、湿ったまたは濡れた場所で使用しないでください。作業場は十分明るくしてください。可燃性の液体やガスのある場所で使用しないでください。
- 子供を近づけないでください。作業員以外、機械工具やコード接続ホースに触れさせないでください。作業員以外、作業場へ近づけないでください。
- 使用しない場合は、きちんと保管してください。乾燥した場所で、子供の手が届かない高いところまたは鍵のかかる所に保管してください。
- 無理して使用しないでください。安全に効率よく作業するために、機械工具の能力に合った速さで作業してください。
- きちんとした服装で作業してください。大きすぎる衣服やネックレスなどの装身具は回転部に巻き込まれる恐れがありますので、着用しないでください。屋外で作業する場合は、滑り止めのついた履物の着用をお勧めします。長い髪は、帽子やヘアカバーなどで覆ってください。
- 作業時は、保護メガネを使用してください。また、粉塵の多い作業では、防塵マスクを併用してください。
- 無理な姿勢で作業をしないでください。常に足元をしっかり支え、バランスを保つようにしてください。
- 加工するものをしっかりと固定してください。加工するものを固定するために、クランプやノイスなどを利用してください。手で保持するより安全で、両手で機械工具を使用できます。
- 作業に合った機械工具を使用してください。小型の機械工具やアタッチメントは、大型の機械工具で行う作業には使用しないでください。指定された用途以外に使用しないでください。
- 使用前に各部のボルトやナットがしっかりと締まっていることを確認してください。
- 傷んだり破損しているコード接続ホースは使用しないでください。
- 調整後はスリキやレンチなどは、必ずはずしてください。動力源に接続する前に、調整に用いたスリキやレンチなどの工具類が取り外してあることを確認してください。
- 意図しない始動は避けてください。動力源に接続した状態で、作動スイッチに指を掛けてはならないでください。動力源に接続する前に、作動スイッチが切れていることを確かめてください。

WARNING 警告 (机械・电动工具) / 警告 (機械・電動工具)

- 使用电源务必按铭牌上标注的电源标准使用。
- 请务必使用接地线。(除双重绝缘機種)
- 请设置防触电用漏电阻隔机。
- 在室外使用时请选用长度适宜的接电板。在室外使用时，请使用拖线板及拖线电缆。
- 请注意电压下降。拖线板线径过长及与其它工具并用时，会导致电压下降发挥不了其原有的功能，有造成事故及负伤的危險。
- 请注意不要触电。在使用过程中，请避免身体触碰与接地线相连接的物品。(如：煤气管、取暖机微波炉及冰箱的外壳)

- 使用電源は必ず銘板に表示してある電源で使用してください。
- 必ず接地(アース)してください。(二重絶縁の機種を除く)
- 感電防止用漏電遮断機を設置してください。
- 屋外使用に合った延長コードを使用してください。屋外で使用する場合、キャプタイヤコードまたはキャプタイヤケーブルの延長コードを使用してください。
- 電圧降下に注意してください。延長コードが長く線径が細い場合や他の工具と併用した場合、電圧が降下して本来の機能が発揮できず、事故やけがの原因となる恐れがあります。
- 感電に注意してください。使用中、身体をアースされているものに接触させないようにしてください。(例えば、パイプや暖房機器、電子レンジ、冷蔵庫などの外枠)

安全上の注意 / 安全上のご注意

- 为了防范火灾触电、负伤等事故的发生，请务必遵守以下「为安全使用的注意」
- 使用前在仔细阅读此使用说明书的同时，请务必按其指示正确使用。
- 阅读完毕后的使用说明书，请将其放在操作者随时可触及到的地方。

- 火災や感電、けがなどの事故を未然に防ぐために、次に述べる「安全上のご注意」を必ず守ってください。
- ご使用前に取扱説明書をすべてよくお読みの上、指示に従って正しく使用してください。
- お読みになった取扱説明書は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

- 请不要胡乱使用电线及连接软管。请不要手持连接软管的状态下搬运机器工具，不要拉着电线拔电源。不要将电线、连接软管触碰到热、油及尖角处。
- 不要在工作状态下放置不管。请切断开关，拔下电源。
- 请不要分解、改造。
- 请进行保养。为了能更加安全有效的操作请对刀具部位时常进行保养。注油及附属品的更换请按照使用说明书进行操作。连接软管请定期进行检测。使用延长电线时请定期进行检测，有破损情况发生时请及时更换。手握部位请保持干燥干净的状态，不要溅到油及润滑油。
- 如有以下情况请切断开关，拔掉电源。不用时，刀具、砾石、刀头等付属品更换时，以及预想到会发生其它危险时。
- 请在操作时不要分心，充分集中。时刻注意操作方法、作业形式以及周围的环境变化。在疲劳的状态下请不要操作。
- 请检测有无破损的部位。使用前请确认保护套及其它零件是否有破损、能否正常运作、能否发挥其正常功能。确认可动部分的位置调节及紧固状态、零件的破损、安装状态、及运转时会否给其它地方带来异常。已破损的保护套及其它零件更换请遵守安装说明书。无法用开关进行开始·停止操作的机器及工具请不要使用。
- 请使用指定的附属品及附属装置。如使用本说明书及产品样本上所标示以外的附属装置，有可能会发生事故，所以请不要使用。
- 修理请委托代理店。
- 不要撕除铭板及条码。

- コード接続ホースを乱暴に扱わないでください。コード接続ホースを持って機械工具を運んだり、コード接続ホースを引っ張って動力源から抜かないでください。コード接続ホースを熱油角のとがった所に近づけないでください。
- 作動させたまま放置しないでください。作動スイッチを切り、動力源から抜いてください。完全に停止するまで作業場を離れないでください。
- 分解改造はしないでください。
- 注意深く手入れをしてください。安全に効率よく作業していただくために、刃物類は常に手入れをしてください。注油や付属品の交換は、取扱説明書に従ってください。接続ホースは定期的に点検してください。延長コードを使用する場合は定期的に点検し、損傷している場合は交換してください。握り部分は常に乾かしてきれいな状態を保ち、油やグリースが付かないようにしてください。
- 次の場合は作動スイッチを切り、動力源から抜いてください。使用しない場合、刃物、砾石、ビットなどの付属品を交換する場合。その他危険が予想される場合。
- 油断しないで十分注意して、作業を行ってください。取り扱いは方法や作業の仕方、周りの状況などを十分注意して、慎重に作業してください。常識を働かせてください。疲れている場合は、使用しないでください。
- 損傷した部分がないか点検してください。使用前に、保護カバーやその他の部品に損傷がないか十分点検し、正常に作動するか、また所定機能を発揮するか確認してください。可動部分の位置調節および締め付け状態、部品の破損、取り付け状態、その他運転に影響をおよぼす全ての箇所に異常がないか確認してください。損傷した保護カバーやその他の部品交換は、取扱説明書の指示に従ってください。作動スイッチで始動および停止操作のできない機械工具は使用しないでください。
- 指定の付属品やアタッチメントを使用してください。取扱説明書および本カタログに記載されている付属品やアタッチメント以外のものを使用すると、事故やけがの原因となる恐れがあるので使用しないでください。
- 修理は専門店に依頼してください。
- ラベル銘板ははがさないでください。

WARNING 警告 (气动工具) / 警告 (空気工具)

- 空气压力在吸入口请不要超过0.59MPa(6kgf/cm²)。
- 空氣壓力は吸入口で0.59MPa(6kgf/cm²)を超えないようにしてください。